
Pre-qualification for the provision of services (Civil Engineering Services) for the Natural Resource Management Sector

Deadline: 28th June 2019, 3pm local time

Country: Ukraine

Ref.-N°: BMZ Project Numbers: 2011.6612.3 and 2013.6588.1

**Pre-qualification
Notice**

Ref.: Pre-qualification for international, open tender for the project “Support to Nature Protected Areas in Ukraine”

Tenderer: AHT Group AG (Lviv, Ukraine)

Project Measures:

The Project “Support to Nature Protected Areas in Ukraine” promotes the conservation of the country’s outstanding natural richness. The German Government, through the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), has provided a grant for the implementation of the project. The project is conducted within the framework of the German Financial Cooperation and financed by KfW Development Bank. The Ministry of Ecology and Natural Resources (MENR) of Ukraine assumes overall responsibility for the implementation and execution of the project. AHT GROUP AG (AHT) in association with the WWF International Danube-Carpathian Programme, Frankfurt Zoological Society (FZS) and Ukrainian Society for the Protection of Birds (USPB) were awarded the contract by KfW on behalf of MENR to carry out this project as implementation consultant. The main project objective is to improve the management effectiveness of selected Protected Areas (PAs) in Ukraine and to increase or maintain at a high level the acceptance of PAs by local communities. The rules of the present Tender are in accordance with the latest version of the KfW Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services (see: <https://www.kfw-entwicklungsbank.de/Download-Center/PDF-Dokumente-Richtlinien/Vergabe-E.pdf>). In order to support the PAs we have launched this pre-qualification as part of the tender for obtaining civil-engineering services.

Requested Services:

We kindly request you to participate in the pre-qualification to deliver the following services:

Civil-engineering services for detailed design of infrastructure in protected areas as well as contracting and supervising the constructors.

Link to tender announcement and documents:

<http://snpa.in.ua/en/english-tendery/>

For further information contact:

Solomiya Stefanyshyn, National Procurement and Financial Officer
Support to Nature Protected Areas in Ukraine

Project Office:

Shevchenka Str., 70, apt. 1, Lviv, 79039 Ukraine

Email: stefanyshyn@snpa.in.ua

Phone (office): +380 032 2330423

Additional information:

The contract will be awarded to independent service providers with proven experience in the following fields:

- Preliminary and detailed design of buildings/renovations using ecologically sound approaches;
- Elaboration of tender documents including bills of quantities and budget estimates;
- Processes of building authorization in Ukraine, fulfilment of legal requirements for construction activities;
- First-hand experience in supervising renovation and/or extension of buildings in traditional Ukrainian design using concrete, wood and metal structures.

**Präqualifikation für Bereitstellung von
Dienstleistungen
(Bauingenieurwesen/Architektur) für den
Natural Resource Management Sektor**

Frist: 28. Juni 2019, 15 Uhr Ortszeit

Land: Ukraine

Ref.-N°: BMZ Projektnummern: 2011.6612.3 und 2013.6588.1

Präqualifikation

Ref.: Präqualifikation für internationale, offene Ausschreibung für das Projekt "Support to Nature Protected Areas in Ukraine"

Tenderer: AHT Group AG (Lviv, Ukraine)

Projektmaßnahmen:

Das Projekt "Support to Nature Protected Areas in Ukraine" fördert den Schutz der herausragenden Naturschätze in der Ukraine. Die deutsche Bundesregierung hat über das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) Fördermittel für die Umsetzung des Projekts bereitgestellt. Das Projekt findet im Rahmen der deutschen Entwicklungszusammenarbeit statt und wird durch die KfW Entwicklungsbank finanziert. Das Ministerium für Ökologie und natürliche Ressourcen der Ukraine (MENR) ist die Projekt-Durchführungsorganisation. Im Namen des MENR setzt ein Konsortium bestehend aus der AHT GROUP AG (AHT), dem WWF International Danube-Carpathian Programme, der Zoologischen Gesellschaft Frankfurt (ZGF) und der Ukrainian Society for the Protection of Birds (USPB) das Projekt um. Hauptsächlich zielt das Projekt darauf ab, das Management von ausgewählten Schutzgebieten in der Ukraine zu verbessern und die lokale Bevölkerung für den Naturschutz zu sensibilisieren und darin einzubinden. Die Regeln der vorliegenden Ausschreibung entsprechen der aktuellen Version der „KfW Guidelines for Procurement of Goods, Works and associated Services“ (nachzulesen unter <https://www.kfw-entwicklungsbank.de/Download-Center/PDF-Dokumente-Richtlinien/Vergabe-E.pdf>). Zur Unterstützung der Schutzgebiete schreiben wir die Bereitstellung von Dienstleistungen des Bauingenieurwesens/Architektur aus.

Beauftragte Dienstleistungen:

Wir bitten Sie darum, an der Präqualifikation für die Bereitstellung folgender Dienstleistungen teilzunehmen:

Beauftragung eines Büros für Bauingenieurwesen für die detaillierte Planung von Gebäudeinfrastruktur in Schutzgebieten, zur Vorbereitung und Durchführung von Aufträgen mit Bauunternehmen sowie zur Betreuung der Auftragnehmer/Ausführung

Link zur Ausschreibungsankündigung und den dazugehörigen Dokumenten:

<http://snpa.in.ua/en/english-tendery/>

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte

Solomiya Stefanyshyn, National Procurement and Financial Officer
Support to Nature Protected Areas in Ukraine

Project Office:

Shevchenka Str., 70, apt. 1, Lviv, 79039 Ukraine

Email: stefanyshyn@snpa.in.ua

Telefon (Büro): +380 032 2330423

Zusatzinformationen:

Es wird ein unabhängiger Dienstleister beauftragt, der nachweisbare Erfahrung auf folgenden Gebieten erbringen kann:

- Detaillierte Vorplanung von Gebäuden/Renovierungen unter Verwendung ökologisch sinnvoller Ansätze
- Ausarbeitung von Ausschreibungsdokumenten inkl. Leistungsverzeichnis und Budgetplan.
- Zulassungsverfahren für Bauvorhaben in der Ukraine und Einhaltung gesetzlicher Vorgaben nach ukrainischem Baurecht
- Direkte Erfahrung in der Betreuung von Gebäuderenovierungen und/oder -erweiterungen in traditioneller ukrainischer Bauweise unter Verwendung von Beton, Holz und Metallbau